



Iskra



MODEL: LB-3000V

SI	SESAJNI IN PUHALNIK LISTJA	NAVODILA ZA UPORABO
HR	USISIVAČ-PUHALO ZA LIŠĆE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
BIH	USISIVAČ I DUVALJKA ZA LIŠĆE DUVALJKA	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTVA
SRB/MNE	USISIVAČ ZA LIŠĆE	PREVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
MK	ПРАВОСМУКАЛКА И ДУВАЛКА ЗА ЛИСТОВИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ УПАТСТВА
AL	FRYRËS DHE VAKUM PËR GJETHE	PËRKTHIMI I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
KS	FRYRËS DHE VAKUM PËR GJETHE	PËRKTHIM I UDHËZIMEVE ORIGJINALE
HU	LOMBFÚVÓ-SZÍVÓ	AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
GB	LEAF BLOWER VACUUM	TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
SK	VYSÁVAČ A FÚKAČ LÍSTIA	PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU

Návod na použitie

- Tento návod na obsluhu platí pre toto zariadenie. Obsahuje dôležité informácie pre začatie používania a zaobchádzania s výrobkom.
- Skôr ako začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne a celý návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže mať za následok vážne poranenia alebo poškodenie zariadenia.
- Návod na použitie vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii.
- V zahraničí by ste mali dodržiavať aj nariadenia a zákony danej krajiny.
- Návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie. Ak zariadenie dáte tretej osobe, odovzdajte jej aj návod na použitie.

Vysvetlenie znakov

V návode na použitie alebo na zariadení sú použité nasledujúce symboly a výstražné slová:



VAROVANIE!

Tento výstražný symbol/slovo znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže, ak sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám, smrti alebo ťažkým zraneniam.



POZNÁMKA!

Symbol poskytuje užitočné dodatočné informácie o používaní zariadenia.



VAROVANIE!

Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním zariadenia, nesprávnou údržbou a zásahmi do zariadenia za účelom výmeny alebo úpravy jeho častí. Práce na zariadení smie vykonávať iba výrobcom autorizovaný servisný technik. Nedodržanie pokynov a varovaní uvedených v návode môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo dokonca vážne zranenia.

V prípade použitia zariadenia, kde jeho kovové časti môžu prísť do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi alebo s vlastným elektrickým káblom (ak je inštalovaný), vždy držte zariadenie za plastovú izolovanú rukoväť.

Než začnete zariadenie používať, je dôležité si prečítať a riadiť sa pokynmi, ktoré sa budú hodiť aj pre neskoršie použitie. Zvláštnu pozornosť venujte kapitole „Pre vašu bezpečnosť“.

PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ



VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že uvedené sieťové napätie zariadenia je rovnaké ako sieťové napätie vo vašej domácnosti.
- Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru. Vypnite zariadenie, keď sa nepoužíva, rovnako ako počas čistenia a údržby. Vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené spôsobom, ktorý môže ovplyvniť jeho výkon.
- S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vypínanie zariadenia. Nikdy nevystavujte kábel horúčave, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú možnosť úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za nový. Obráťte sa na autorizovaného servisného technika: na výmenu sú potrebné špeciálne zariadenia.
- Zariadenie vrátane kábla, nesmú bez dozoru používať, hrať sa s ním a udržiavať ho deti mladšie ako 8 rokov alebo nevládne osoby. Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Zariadenie a jeho prepojovací kábel nesmú byť v dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Používanie, čistenie a údržba zariadenia nie je povolená deťom mladším ako 8 rokov a starším deťom len vtedy, ak sú pod neustálym dohľadom dospelých.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Zariadenie nesmú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nie sú počas používania pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na bezpečné používanie a chápu súvisiace nebezpečenstvo.

- Zariadenie nepoužívajte v miestnostiach, ktoré sú nasýtené horľavými parami.
- Uchopte zariadenie za kryt a prenášajte ho oboma rukami.
- Nepokúšajte sa zariadenie opravovať ani rozoberať. Na zariadení nie sú žiadne diely, ktoré by ste si mohli sami vymeniť. Pre opravu kontaktujte autorizovaného servisného technika.
- Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom neponárajte zariadenie, kábel ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
- Aby nedošlo k prehriatiu, zariadenie nezakrývajte.
- Zariadenie skladujte vo vnútri na suchom mieste.
- Ak je použitie zariadenia vo vlhkom prostredí nevyhnutné, používajte iba sieť chránenú ochrannými spínačmi proti chybovému prúdu – FID (RCD). Použitie FID-spínačov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

VYSVETLENIE SYMBOLOV

V tomto návode a/alebo na zariadení sa používajú nasledujúce symboly :



Označuje riziko zranenia osôb alebo poškodenia zariadenia.



Pred použitím si prečítajte návod na použitie.



Upozornenie: používajte ochranu očí a sluchu!



Používajte ochranné rukavice!



Pred čistením alebo údržbou zariadenie vypnite a odpojte zo zásuvky.



Udržujte okoloidúci mimo.



Upozornenie: Pri otváraní alebo zatváraní veka sa ventilátor stále točí-buďte opatrní, najmä s otváraním veka.



Odporúčame nosiť ochrannú obuv.



Uistite sa, že počas prevádzky zariadenia nie sú v blízkosti žiadne iné osoby.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pri práci s zariadením buďte opatrní, vždy sledujte, čo robíte a robte to rozumne. Nepoužívajte prístroj, keď ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci so zariadením môže spôsobiť vážne zranenie.

- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare, rukavice a ochranu sluchu.
- Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, znižuje riziko fyzického zranenia.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti a pred úmyslom ho zdvíhať alebo prenášať vždy skontrolujte a uistite sa, že je vypínač zariadenia vypnutý. Prenášanie zariadenia s prstom na vypínači alebo pripojenie zariadenia k sieti so zapnutým vypínačom môže spôsobiť nehodu.
- Pred spustením alebo zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavenia a ďalšie kľúče zo zariadenia. Kľúč ponechaný na rotujúcej časti zariadenia môže spôsobiť zranenie.
- Nenakláňajte sa príliš ďaleko. Pri používaní zariadenia sa vždy uistite, že máte pevnú oporu a dobrú stabilitu. To vám zaistí dobrú kontrolu nad zariadením v prípade nečakaných a nepredvídaných situácií.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Zaistite, aby vlasy, odev a rukavice neprišli do kontaktu s pohyblivými časťami zariadenia. Pohyblivé časti zariadenia môžu zachytiť voľné časti odevu, šperky a dlhé vlasy. Dlhšie vlasy zviažte a zakryte ochrannou čiapkou.
- Ak je zariadenie vybavené sacím pripojením a systémom zberu prachu, vždy zaistite jeho správnu inštaláciu a pripojenie. Použitie systému zberu prachu môže znížiť vplyv expozície emisiám a škodlivým účinkom prachu.

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

- Nepreťažujte zariadenie. Pre svoju prácu používate správne zariadenie. Správne vybrané zariadenie bude robiť svoju prácu lepšie a bezpečnejšie, tak ako bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte zariadenie, ak vypínač nefunguje. Každé zariadenie, ktoré nie je možné ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek zásahom do zariadenia za účelom nastavenia, údržby, výmeny príslušenstva alebo skladovania vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Také preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia zariadenia.
- Ak zariadenie nepoužívate (aj keď ho necháte len krátku dobu),

uložte ho na miesta mimo dosahu detí.

- Nedovoľte, aby zariadenie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho použitím a pokynmi obsiahnutými v tomto návode. Zariadenia v rukách nekvalifikovaných a neškolených užívateľov sú nebezpečné.
- Údržba náradia. Skontrolujte, či nedošlo k nepresnej inštalácii, nastaveniu alebo zlému upevneniu pohyblivých častí zariadenia, možnému zlomeniu častí a ďalším podmienkam, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku zariadenia. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným zariadením.
- Zariadenie, príslušenstvo, príslušenstvo atď. používajte v súlade s pokynmi obsiahnutými v tomto návode s prihliadnutím na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie zariadenia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní sa uistite, že je k zariadeniu pripojený napájací kábel.
- Vždy stojte vodorovne na svahu a uistite sa, že vaše nohy sú pevne na zemi. Pri zmene smeru pri práci na svahu buďte veľmi opatrní.
- Pri práci s fúkačom chodte miernym tempom. Nebehajte.
- Nikdy nesmerujte otvor na nasávanie/fúkanie vzduchu na osoby alebo zvieratá.
- Zariadenie nesmie byť používané alebo spustené, kým nie je úplne zostavené.
- Ak sa pri práci poškodí napájací alebo predlžovací kábel, okamžite odpojte fúkač zo zásuvky.
- Nikdy nepoužívajte napájací kábel ako rukoväť na zdvíhanie alebo prenášanie zariadenia.
- Vždy odpojte napájací kábel v nasledujúcich prípadoch:
 - keď sa zariadenie nepoužíva, počas prenosu/prepravy, keď je bez dozoru,
 - pri kontrole, čistení alebo odstraňovaní upchatia zariadenia
 - pri čistení zariadenia, vykonávaní údržby na ňom alebo pri nasadzovaní príslušenstva
 - ak je zariadenie zasiahnuté cudzím predmetom alebo začne abnormálne vibrovať

- Používajte zariadenie za denného svetla s dostatočným osvetlením.
- Sila vznikajúca pri prevádzke elektrického zariadenia vás môže vyviešť z rovnováhy. Uistite sa teda, že vaše nohy stoja pevne na zemi a vaše telo je pri používaní dobre vyvážené.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na vlhkej alebo mokrej tráve.
- Použitie zariadenia na naklonených plochách: nepoužívajte zariadenie na príliš strmých a nerovných svahoch.
- Pri práci na svahoch používajte zariadenie nasledovne:
 - Vždy sa postavte vodorovne k svahu a uistite sa, že máte nohy pevne postavené.
 - Pri každej zmene smeru pri práci na svahu buďte obzvlášť opatrní.
- Udržujte výstup fúkania/vysávania voľný a vždy čistý.



VAROVANIE! Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Toto zariadenie je navrhnuté na prevádzku v štandardnej elektrickej zásuvke
- Zariadenie nie je určené na priemyselné alebo komerčné použitie.
- Toto zariadenie musí byť pripojené k uzemnenej elektrickej sieti. Uzemnená elektrická zásuvka zabraňuje úrazu elektrickým prúdom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Opatrne odstráňte všetky obaly.
- Zlikvidujte plastové časti obalu.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom. Existuje možnosť udusenía.
- Pred použitím si pozorne prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

ÚČEL POUŽITIA

Elektrický fúkač/vysávač je určený na fúkanie a vysávanie lístia a iných nečistôt, ako je tráva a malé vetvičky. Nesmie sa používať na žiadny iný účel. Zariadenie sa smie používať iba na suchom povrchu. Zariadenie je určené pre nekomerčné použitie v súkromných domoch a záhradách. Za žiadnych okolností nesmie byť používaný na verejných vonkajších plochách, športových štadiónoch alebo v poľnohospodárskych alebo lesníckych prevádzkach. Pre vašu vlastnú bezpečnosť si pred použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Tieto pokyny si starostlivo uschovajte a v prípade potreby ich odovzdajte ďalšiemu užívateľovi. Zvláštnu pozornosť venujte kapitole „Pre vašu bezpečnosť“.

POPIS DIELOV

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Horná časť potrubia | 6. Páka funkcie fúkania/vysávania |
| 2. Spodná časť potrubia | 7. Predná rukoväť |
| 3. Kolesá | 8. Hlavný vypínač ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ |
| 4. Vak na lístie | 9. Volič rýchlosti |
| 5. Upevňovacia spona vaku na kryte | 10. Popruh na prenášanie |



VAROVANIE! V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov, kontaktujte predajcu alebo autorizovaný servis.



MONTÁŽNY NÁVOD



POZOR! Zariadenie musí byť zostavené tak, ako je popísané v návode, inak nebude fungovať bezpečne a správne.

Váš nový fúkač lístia/vysávač vyžaduje veľmi málo montáže, kým bude pripravený na použitie.

Popruh na prenášanie

Nainštalujte popruh na prenášanie odopnutím spony a prevlečením popruhu kovovou sponou na hornej strane krytu zariadenia. Potom zapnite sponu na popruh. Ak chcete upraviť dĺžku popruhu, jednoducho posuňte sponu dopredu alebo dozadu.

Zostavenie potrubia (Obrázok 1, 2 a 3)

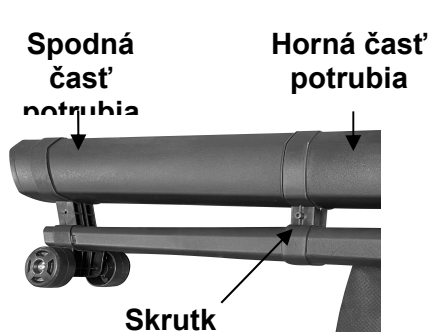
Najprv nasuňte kolieska na spodnú rúrku a upevnite ich skrutkou (Obrázok 1).

Pritlačte spodnú časť rúrky s kolieskami na hornú časť rúrky a pripevnite ich dodanou skrutkou (Obrázok 2).

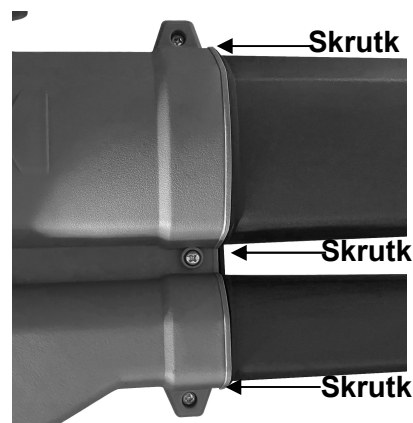
Pripevnite celú rúrku do otvoru na kryte motora a zaistite ju ďalšími dvoma dodanými skrutkami. (Obrázok 3).



Obrázok 1



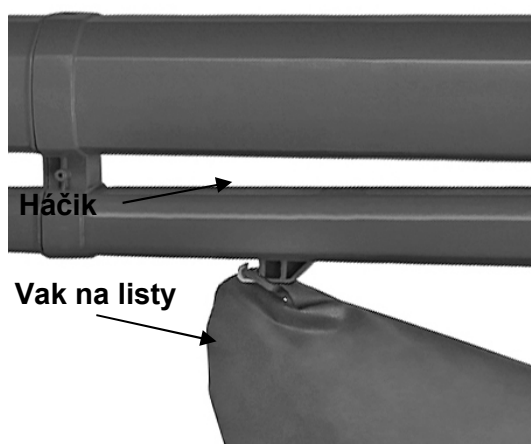
Obrázok 2



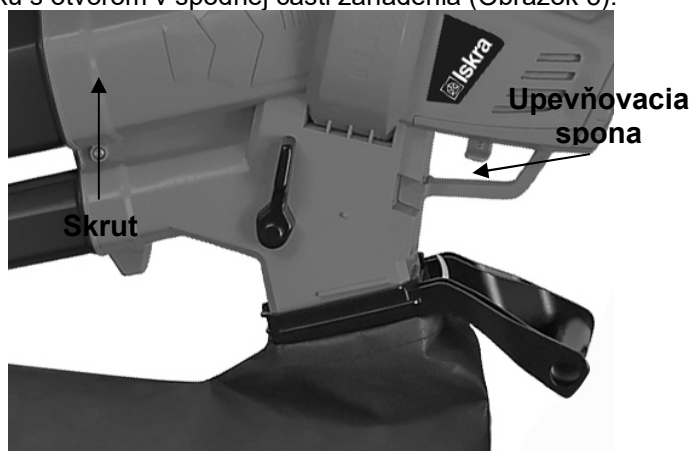
Obrázok 3

Zberný vak na lístie (Obrázok 4 a obrázok 5)

Ak chcete pripevniť vak na lístie, najskôr pomocou slučky pripevnite vrečko na háčik umiestnený na spodnej časti rúrky (Obrázok 4). Potom spojte rúrku s otvorom v spodnej časti zariadenia (Obrázok 5).



Obrázok 4



Obrázok 5

PREVÁDZKA

Kroky pred použitím

Zariadenie používajte iba vtedy, ak je úplne zmontované. Pred každým použitím skontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte zariadenie, ak je poškodený napájací kábel. Uistite sa, že je zariadenie pripojené iba k normálnym zásuvkám 220 V AC. V prípade nutnosti použite predlžovacie káble. Použitie predlžovacích káblov môže spôsobiť pokles napätia, čo môže viesť k nestabilnej prevádzke zariadenia.

Zapnuté / vypnuté

Pre spustenie stlačte tlačidlo **ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ** (9) z polohy **OFF** do polohy **ON**.

Pre zastavenie jednoducho uvoľnite tlačidlo **ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ** (9) do polohy **OFF**.

Použitie/prevádzka

Najjednoduchší spôsob použitia zariadenia je zavesiť nosný popruh do pohodlnej polohy cez rameno a držať zadnú rukoväť vo výške bokov tak, aby väčšina hmotnosti zariadenia ležala na kolieskach. Počas používania je najlepšie posúvať zariadenie na kolieskach. To zaisťuje, že zariadenie je v správnej výške nad zemou.

Fúkač/vysávač je určený na fúkanie a vysávanie lístia. Aby ste predišli poškodeniu a strate záruky, používajte zariadenie iba na tento účel. Prístroj nepoužívajte na fúkanie/vysávanie konárov, kameňov alebo iných materiálov. Pri použití funkcie fúkania sa nepribližujte k múrom, plotom atď. Počas práce neumiestňujte hadicu príliš blízko k lístiu. Fúkanie bude účinnejšie, ak budete v určitej vzdialenosti od lístia.

Prevádzkové režimy

Ak chcete náradie prepnúť z režimu fúkania do režimu vysávania, jednoducho ho vypnite hlavným vypínačom a presuňte páku voliča funkcií do druhej polohy. Vysávanie (páka hore) (Obrázok 6) /fúkanie (páka dole) (Obrázok 7).



Obrázok 6



Obrázok 7

Zberný vak na lístie



VAROVANIE! Pred vybratím a vyprázdnením vaku sa uistite, že je zariadenie odpojené od sieťového napájania.

Ak chcete listový vak vyprázdniť, jednoducho otvorte zips, vyprázdnite vak a potom zips znovu zatvorte. Po otvorení vaku skontrolujte, či na spodnom otvore krytu nie sú nejaké nečistoty, ktoré je možné odstrániť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA



VAROVANIE! Pred prácou na zariadení vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohli by ste poškodiť zariadenie.

- Udržujte vetracie štrbiny nástroje čisté, aby nedošlo k prehriatiu motora.
- Pravidelne čistite kryt nástroja suchou alebo vlhkou handričkou. Po každom použití sa odporúča čistenie.
- Ak špina neodstráni, použite mäkkú handričku navlhčenú mydlovou vodou.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, alkohol, čpavková voda atď. Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti.

Výmena uhlíkových kefiiek

Uhlíkové kefy pravidelne kontrolujte av prípade potreby vymieňajte. Vymeňte kefy, keď sú opotrebované na značku limitu. Uhlíkové kefy by mali byť čisté a mali by úhľadne zapadnúť do drážky. Obidve uhlíkové kefy musia byť vymenené súčasne. Používajte iba originálne uhlíkové kefy.

Údržba

Zariadenie je navrhnuté pre dlhodobú prevádzku s minimálnou údržbou. Nepretržitý, dlhotrvajúci výkon závisí od správnej starostlivosti a pravidelného čistenia.

SKLADOVANIE ZARIADENIA

- Zariadenie by malo byť ochladené a suché.
- Zariadenie skladujte na chladnom, suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

SERVIS

POZNÁMKA! Za žiadnych okolností sa nepokúšajte zariadenie opravovať sami!

Pre akýkoľvek servis počas záručnej doby alebo po nej sa obráťte na autorizované servisné stredisko, ktoré vám radi pomôže. Pokiaľ máte poškodený napájací kábel, odporúčame vám z bezpečnostných dôvodov kontaktovať autorizované servisné stredisko a požiadať o výmenu.



VAROVANIE! Pred dodaním do servisu musí byť zariadenie očistené od všetkých nečistôt a v pôvodnom obale.

Nikdy nevymieňajte poškodený kábel sami! Kábel by mal vymeniť autorizovaný servisný technik výrobcu zariadenia.



POZOR! Nikdy neponárajte zariadenie ani napájací kábel do vody.

TECHNICKÉ DÁTA

MODEL	LB-3300V
Napätie:	220-240V ~ 50Hz
Výkon:	3000 W
Rýchlosť:	8000-14000 min ⁻¹
Maximálny prietok vzduchu:	13 m ³ /min
Rýchlosť fúkania:	160-275 km/h
Kapacita vaku:	40 l
Mulčovací pomer:	10:1
Dĺžka kábla:	35 cm
3 funkcie:	Fúkanie, vysávanie a mulčovanie
Hladina akustického tlaku Lp(A):	83,23 dB(A) / 86,20 dB(A) (fúkanie / vysávanie) K = 3dB
Hladina akustického výkonu Lw(A):	93,79 dB(A) / 98,48 dB(A) (fúkanie / vysávanie) K = 3dB
Úroveň vibrácií:	2,165 m/s ² / 1,700 m/s ² K=1,5 hlavná rukoväť (fúkanie/ vysávanie) 4,671 m/s ² / 4,632 m/s ² K=1,5 prídavná rukoväť (fúkanie/ vysávanie)